

Escola de Linguística de Outono 2017

Grande Debate

Prefácio

Olá! Bem-vindo à Escola de Linguística de Outono da sexta edição da Olimpíada Brasileira de Linguística (OBL 6-2, ou Nanduti)! Esta é a terceira das três atividades olímpicas desta edição: o Grande Debate.

Para esta atividade, vocês serão divididos dez grupos de 4 pessoas cada, que se articularão a partir de diferentes pontos: bilabial, labiodental, alveolar, retroflexo, palatal, velar, uvular, lateral, faringal, glotal. Na **Fase Geral**, os times se juntaram em três setores: Lima, Ciano e Magenta.

Cada setor terá uma seção de três (ou quatro) *rounds*, em que os times se revezarão nas posições de **Orador**, **Desafiante**, **Avaliador**. Em setores com quatro times, haverá também a posição de **Repousante**, em que o time não interage.

Cada *round* terá a seguinte estrutura:

1. **Desafiante** desafia Orador a um dos temas
(Orador pode aceitar ou recusar)
2. **Orador** apresenta sua posição **10 min**
3. **Desafiante** questiona **Orador** **2 min**
Desafiante prepara a crítica **3 min**
4. **Desafiante** apresenta sua réplica **3 min**
5. **Orador** e **Desafiante** debatem **6 min**
6. **Desafiante** apresenta suas considerações finais **1 min**
7. **Avaliador** questiona Orador e Desafiante **2 min**
Avaliador prepara a avaliação **3 min**
8. **Avaliador** apresenta sua avaliação de Orador e do Desafiante **3 min**
9. **Orador** apresenta suas considerações finais **2 min**
Júri questiona os três times
Júri dá notas

Em cada rodada, o time ganha uma nota de 0 a 10, dada por cada membro do júri (a nota final será a média das notas). As notas têm peso diferente por papel desempenhado: Orador (x3), Desafiante (x2), Avaliador (x1), Repousante (x0). A nota final da Fase Geral é dada pela média (com os pesos) das notas em cada *round*.

A **Fase Final** acontecerá entre três times de quatro alunos cada, cada um correspondente a um setor. Os estudantes daquele setor decidem coletivamente quem serão seus quatro representantes na Final. Então, o setor escolhe o problema que será apresentado e terá uma hora para trabalhar em sua apresentação. A Fase Final também acontece em três *rounds*, no mesmo formato da Fase Geral.

A nota de cada estudante será a média entre a nota de seu grupo na Fase Geral e a nota de seu setor na Fase Final.

Boas batalhas :)

Esta atividade e temas foram concebidos por Bruno L'Astorina, Eduardo Martins e Robson Carapeto-Conceição.

Temas do Debate

1) Até o momento, o currículo escolar nacional prevê que os estudantes, além do português, estudem pelo menos uma língua estrangeira moderna. Com a reforma do ensino proposta pelo atual governo, este item seria substituído pela obrigatoriedade do ensino de inglês. Essa medida é adequada ou não?

2) Hoje em dia utilizamos o inglês, em diversos sentidos, como língua internacional. Qual sua opinião sobre o esforço de substituí-lo, em escala global, por uma língua construída, como o Esperanto ou a Interlingua?

3) Além do português, diversas outras línguas são faladas no Brasil, desde línguas nativas (como o próprio guarani) até línguas trazidas por imigrantes (alemão, japonês, coreano, etc.). Todas elas passam por uma mesma tendência entre as gerações mais jovens: serem substituídas inteiramente pela comunicação em português. Seria interessante gerar medidas contra essa tendência, para preservar a vida dessas línguas? Se sim, que medidas poderiam ser?

4) Por aí a gente tem visto listas de "palavras intraduzíveis", portadoras de significados complexos de descrever em outra língua. Por que isso acontece (ou na verdade não acontece)? Por que isso desperta a curiosidade das pessoas? E na prática, como é que isso afeta a compreensão de um leitor bilíngue e a tradução de um texto entre duas línguas?

5) Pode a língua afetar a maneira como cada sociedade percebe o mundo e constrói seus pensamentos? Pensar em inglês é diferente de pensar em alemão ou em japonês? A língua modela os cinco sentidos ou os cinco sentidos modelam a língua?

Bibliografia de Consulta

1.

- Entenda a Reforma do Ensino Médio (G1): <http://g1.globo.com/educacao/noticia/entenda-a-reforma-do-ensino-medio.ghtml>
- Reforma do Ensino Médio: entenda o que está em jogo e as vozes desconsideradas no processo (Anped): <http://www.anped.org.br/news/reforma-do-ensino-medio-entenda-o-que-esta-em-jogo-e-vozes-desconsideradas-no-processo>
- O ensino de português, espanhol e inglês no Brasil e na Argentina: <http://www.helb.org.br/index.php/revista-helb/ano-3-no-3-12009/108-o-ensino-do-ingles-do-portugues-e-do-espanhol-como-linguas-estrangeiras-no-brasil-e-na-argentina-uma-comparacao-glotopolitica>
- As línguas: um desafio – Compreender-se: <https://www.youtube.com/watch?v=HoD9S5aUn70&index=1&list=PL1E37B1D7DDFDE9D7>
- Inglês Global – David Crystal: <https://www.youtube.com/watch?v=vewl5S-WicA>
- Inglês deveria ser ensinado como uma língua global? David Crystal: <https://www.youtube.com/watch?v=wDmUSR3LoTA>
- Bilinguismo e processamento cerebral: <https://www.youtube.com/watch?v=bxRBsdGfcMA>
- As 10 línguas mais faladas do mundo: <https://www.youtube.com/watch?v=ov2GIYMdUhl>

2.

- Língua artificial / Conlang (wiki): https://pt.wikipedia.org/wiki/L%C3%ADngua_artificial
- *In the Land of Invented Languages* (Arika Okrent) – excertos: <http://inthelandofinventedlanguages.com/index.php?page=excerpts>
- *The Identity of “World English”* – Kanavillil Rajagopalan: http://www.leffa.pro.br/tela4/Textos/Textos/Livros/New_Challenges/07-Kanavillil%20Rajagopalan.pdf
- As línguas: um desafio – A desvantagem linguística: <https://www.youtube.com/watch?v=wceKmniq-wl&list=PLE209C6FCB733961D&index=6>
- As línguas: um desafio – A solução: <https://www.youtube.com/watch?v=dpUVi4T8Pq0&index=1&list=PLE209C6FCB733961D>
- Creating Conlangs: <https://www.youtube.com/watch?v=YBtAEXhKJH8>
- Interlingua: <https://www.youtube.com/watch?v=KBMfqCbvOe4>

3.

- Quantos idiomas são falados no Brasil? <https://www.youtube.com/watch?v=boDOmMX1v-o>
- Diversidad Linguistica del Mundo: https://www.youtube.com/watch?v=_qlbfotFknk
- How Languages Evolve? <https://www.youtube.com/watch?v=dGOl8r8yc8M>
- História e Variação da Língua Portuguesa: <https://www.youtube.com/watch?v=NSolgd4P-nY>
- Revitalização de Línguas Indígenas (IPOL): <http://e-ipol.org/revitalizacao-de-linguas-nativas/>
- *The Politics of the Irish Language under the English and British Government* – Sean Cahill: http://irelandhouse.fas.nyu.edu/docs/CP/4172/0111-0126_PoliticsOfTheIrishLanguage.pdf

4.

- 10 palavras que não possuem tradução literal: <https://www.youtube.com/watch?v=P97T4sABK4Y>
- O Albergue do Longínquo (WeisserMais): <http://weissermais.blogspot.com.br/2014/04/o-albergue-do-longinquo.html>
- Untranslatability (wiki): <https://en.wikipedia.org/wiki/Untranslatability>
- Sobre o Intraduzível – José Eduardo Agualusa: <https://oglobo.globo.com/cultura/sobre-intraduzivel-16445527>
- O Traduzível e o Intraduzível: O Caso dos Sufixos Aumentativos e Diminutivos – Mário Augusto da Silva Santos: <http://periodicos.ufc.br/index.php/revletras/article/view/2199/1669>
- A Tradução Interlingual de Termos de Cores – Larissa Moreira Brangel: <http://ojs.ufgd.edu.br/index.php/Raido/article/download/728/801>
- Mitos da Língua: O caso da palavra “saudade” – Luiz Costa Pereira Junior: <http://www.hottopos.com/isle18/89-92LuizC.pdf>

5.

- Hipótese de Sapir-Whorf (wiki): https://en.wikipedia.org/wiki/Linguistic_relativity
- Relativismo linguístico – playlist: https://www.youtube.com/playlist?list=PL6paacbMjcuJgt_xCwEk-GBAbU-xbdit6
- O bebê chora em que língua? <https://www.youtube.com/watch?v=Hi-n7jr-Z-A>